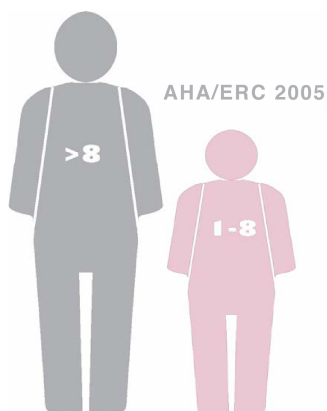




HeartSine®

**Pediatric-Pak – Руководство пользователя**  
(Для использования с моделью samaritan® PAD SAM300P)



Russian  
H023-001-027-0



## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:











Прибор Pediatric-Pak предназначен для лечения пациентов в состоянии кардиопульмонального шока без сознания, пульса и самостоятельного дыхания. Приборы могут использоваться только лицами, обученными для работы с ними.

Прибор samaritan® Pediatric-Pak специально разработан для использования только с samaritan® PAD (модель SAM 300P). Благодаря этому прибор samaritan® PAD обеспечивает лечение низкой энергетической мощности для младенцев и детей в возрасте до 8 лет или весом до 55 фунтов (25 кг). **НЕ ОТКЛАДЫВАЙТЕ ПРОВЕДЕНИЕ ТЕРАПИИ, ЕСЛИ ВЫ НЕ УВЕРЕНЫ В ТОЧНОМ ВОЗРАСТЕ ИЛИ ВЕСЕ ПАЦИЕНТА.**

Автоматический внешний дефибриллятор samaritan® PAD предназначен для использования обученными лицами. Пользователи должны пройти подготовку к проведению базового реанимационного комплекса, использования автоматического внешнего дефибриллятора, проведению расширенного реанимационного комплекса или оказанию срочной медицинской помощи под руководством врача. После подключения и включения дефибриллятор начнет анализировать ритм электрокардиограммы пациента. При обнаружении шокового ритма прибор начнет заряжаться автоматически и предложит провести терапию.



### Предупреждения

-  Только приборы samaritan® Pad с маркировкой  подходят для использования с Pediatric-Pak. Если на используемом вами приборе samaritan® PAD нет данной маркировки, используйте Adult Pad-Pak в случае отсутствия других вариантов.
-  На территории США samaritan® PAD и Pediatric-Pak предназначены для использования практикующими врачами или лицами, имеющими разрешение согласно закону штата, а также по указанию таких лиц.
-  Использование Pediatric-Pak обеспечивает оказание терапии педиатрическим пациентам в форме разрядов в 50 Дж.
-  Прибор не предназначен для пациентов младше 1 года. Прибор предназначен для детей в возрасте до 8 лет или весом до 55 фунтов (25 кг). **НЕ ОТКЛАДЫВАЙТЕ ПРОВЕДЕНИЕ ТЕРАПИИ, ЕСЛИ ВЫ НЕ УВЕРЕНЫ В ТОЧНОМ ВОЗРАСТЕ ИЛИ ВЕСЕ ПАЦИЕНТА.**
-  Прибор samaritan® PAD создает терапевтические электрические разряды. Электрический разряд может нанести серьезную травму операторам или окружающим. Для исключения этого необходимо, чтобы никто не касался пациента, когда подается электрический разряд.
-  Прибор samaritan® PAD разработан для использования для пациентов без сознания, дыхания и кровообращения.
-  Касание пациента во время анализа ритма может помешать процессу диагностики. Не касайтесь пациента до завершения анализа и/или терапии, если прибор не дает оператору указаний провести сердечно-легочную реанимацию.
-  Тем не менее, из-за опасности взрыва не следует использовать samaritan® PAD при наличии поблизости взрывоопасных газов. В том числе горючие анестетики или концентрированный кислород.
-  Правильность наложения электродов samaritan® PAD очень важна. Необходимо строго соблюдать правильность наложения электродов так, как показано на рисунках и указано во время обучения. Необходимо также убедиться, что электроды плотно прилегают к коже. Между электродом и кожей не должно быть воздушных карманов. Неплотно прилегающие электроды могут снизить



# samaritan® Pediatric-Pak

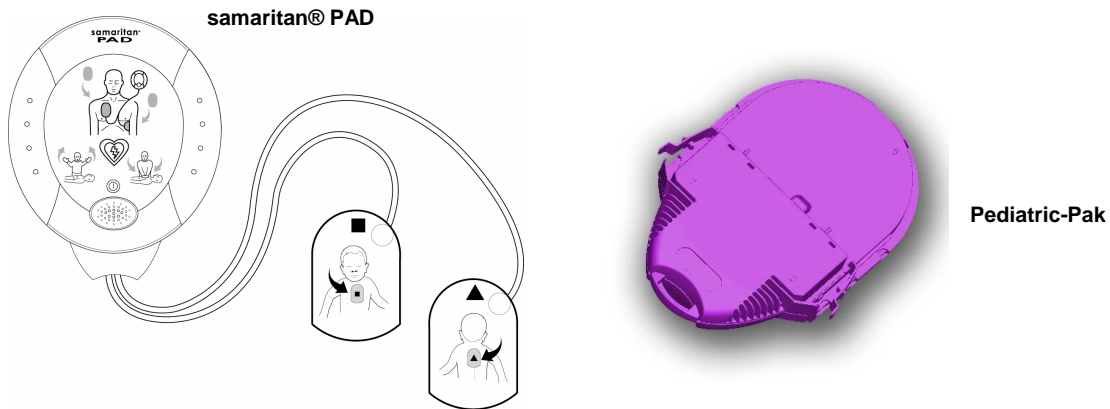
## Руководство пользователя

---

эффективность терапии или даже вызвать чрезмерные ожоги кожи пациента при применении терапевтических электроразрядов. После использования может возникнуть покраснение кожи — это нормальное явление.

- ⚠ Прибор samaritan® Pediatric-Pak является разовым устройством и должен быть заменен, если каким-либо образом нарушена упаковка подушечек педиатрических электродов. Pediatric-Pak должен быть заменен, если есть подозрение на наличие повреждений.
  
- ⚠ Прибор предназначен для использования лицами, обученными для работы с ним. Пользователи должны пройти подготовку к проведению базового реанимационного комплекса, использования автоматического внешнего дефибриллятора, проведению расширенного реанимационного комплекса или оказанию срочной медицинской помощи под руководством врача.
  
- ⚠ Pediatric-Pak содержит магнитный элемент (поверхностная прочность — 4500 Гс). Не храните прибор рядом с носителями информации, чувствительными к магнитам. Рекомендуется, чтобы приборы Pediatric-Pak хранились отдельно, если не используются.

# Прибор samaritan® Pediatric-Pak



## 1. Общая информация, которую вам следует знать о Pediatric-Pak:

Подробную информацию о работе с дефибриллятором см. в Руководстве пользователя samaritan® PAD. **Обратите внимание, что Pediatric-Pak дает возможность применять samaritan® PAD (модель SAM300P) для детей. При использовании данной группе пациентов более не противопоказан samaritan® PAD.**

До использования Pediatric-Pak должен оставаться в защитной пластмассовой подушке.

Электроды Pediatric-Pak должны быть упакованы в защитной фольге и могут быть распечатаны только во время использования.

В комплект каждого картриджа в samaritan Pediatric-Pak входит новая батарея и набор электродов. Рекомендуется, чтобы samaritan PAD хранился с установленными электродами Adult (для взрослых), а также чтобы Pediatric-Pak хранился в сумке для переноски или рядом с ней.

Pediatric-Pak имеет срок годности. Замените Pediatric-Pak после использования или в случае истечения срока годности.

СЛР для детей и младенцев следует несколько иным протоколам, чем СЛР для взрослых. Необходимо пройти обучение проведению СЛР для младенцев/детей, чтобы быть подготовленными в случае чрезвычайной ситуации.

## 2. Руководство по эксплуатации

### Установка Pediatric-Pak в samaritan® PAD

Извлеките Pediatric-Pak из защитной пластиковой упаковки.

Извлеките Adult Pad-Pak из samaritan® PAD.

Вставьте Pediatric-Pak в samaritan® PAD до щелчка, который должен быть слышен и ощущим. При включении samaritan® PAD вы услышите голосовую подсказку «Пациент — ребенок».

### Использование Pediatric-Pak в экстренной ситуации

Если ребенок не дышит и находится без сознания, рекомендуется первым шагом выполнить СЛР В ТЕЧЕНИЕ ОДНОЙ МИНУТЫ до использования АВД. Окружающие должны вызвать скорую помощь.



# samaritan® Pediatric-Pak

## Руководство пользователя

---

В отсутствие окружающих вызовите скорую помощь после проведения СЛР в течение одной минуты.

Установите Pediatric-Pak в samaritan® PAD (описано выше).

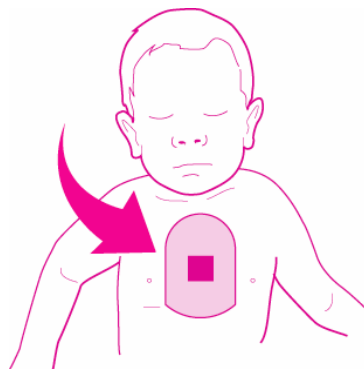
Включите samaritan® PAD и следуйте голосовым и визуальным указаниям.



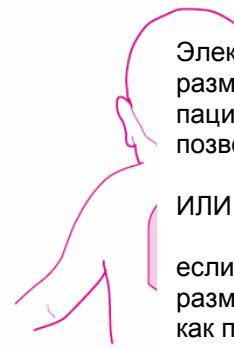
## Установка электродов:

1. В связи с меньшим размером грудной клетки педиатрических пациентов возможны два варианта установки электродов:
  - a. При маленьком размере грудной клетки ребенка может быть необходимо поместить один электрод в центре ОГОЛЕННОЙ груди пациента, а другой электрод – в центре грудной клетки на ОГОЛЕННУЮ спину пациента.
  - b. Если размер грудной клетки позволяет разместить электроды на расстоянии 1 дюйма (2,5 см) друг от друга, электроды могут быть размещены как для взрослых. Положите один электрод на правую сторону ОГОЛЕННОЙ груди выше соска, а другой — на левую сторону ОГОЛЕННОЙ грудной клетки ниже соска.
2. Электроды должны быть размещены в соответствии с рисунками ниже, иллюстрирующими два вышеописанных варианта размещения электродов:

a)



СПЕРЕДИ



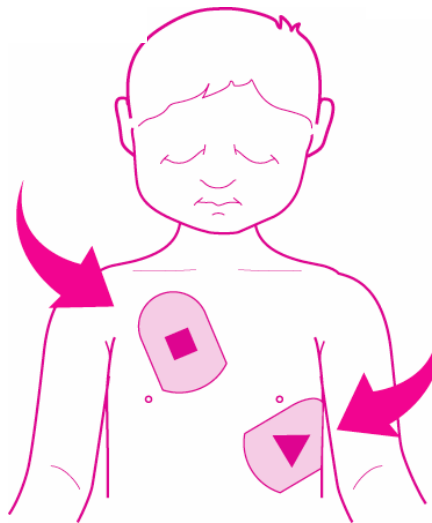
СЗАД

Электроды могут быть размещены на груди пациента, если это позволяют размеры груди

ИЛИ

если травма не позволяет разместить электроды так, как показано на рис. а).

b)

**Предупреждения**

Электроды дефибрилляции должны находиться на расстоянии по крайней мере 1 дюйма (около 2,5 см) друг от друга и ни в коем случае не должны касаться друг друга.



# samaritan® Pediatric-Pak

## Руководство пользователя

---

Грудь пациента при установке электродов должна быть оголенной и сухой.

Не касайтесь ребенка, когда прибор анализирует пациента или подает разряд.

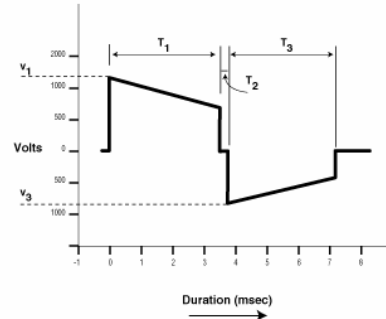
## Характеристики

Форма импульса: Двухфазная экспоненциальная форма усеченного вида

Диапазон импеданса PAD: 0 – 176Ω

Точность энергии: 50 Дж ±15%

Импеданс, Ом	Энергия, Дж
25	47,4
50	51,3
75	52,1
100	51,8
125	52,4



## Samaritan PAD

Сопротивление (Ом)	Напряжение формы импульса (В)		Длительность формы импульса (мс)	
	V1	Наклон %	T1	T3
25	514	55,6	7,8	5,4
50	671	50,4	8,8	6,0
75	751	47,1	10,0	6,6
100	813	44,3	10,8	6,8
125	858	41,4	11,5	7,3


Примеры номинальной энергии при нагрузке 50 Ом

Возраст (Лет)	50-процентный вес* (кг)	Энергетическая доза в Дж на кг для взрослых
Новорожденный	3,6	14,1
1	10,3	4,9
2	12,7	4,0
3	14,3	3,5
4	16,0	3,2
5	18,0	2,8
6	21,0	2,4
7	23,0	2,2
8	25,0	2,0

\* Дозы основаны на картах физического развития Центра контроля заболеваний для 50-процентного веса мальчиков. Национальный центр статистики совместно с Национальным центром предотвращения хронических заболеваний и проведения оздоровительных мероприятий (2000).



### Предупреждение

Только приборы samaritan® Pad с маркировкой  подходят для использования с Pediatric-Pak. В случае отсутствия Pediatric-Pak директивы АНА и ERC рекомендуют использовать электроды дефибрилляции для взрослых. Настоятельно рекомендуется использовать Pad-Pak для взрослых в случае отсутствия других вариантов.

### Электроды:

Площадь проводящей/гелевой области: 100 см<sup>2</sup> (200 см<sup>2</sup> вместе)  
Общий размер: 100мм x 130мм  
Стандартное расположение электродов: Переднее—заднее или переднее—боковое

### Условия использования:

Рабочая температура: От 0 °C до 50 °C (от 32 °F до 122 °F)  
Температура хранения: От 10 °C до 50 °C (от 50 °F до 122 °F)  
Относительная влажность: от 5 до 95 % (без конденсации)  
Атмосферное давление: От 760 мм рт. ст. до 439 мм рт. ст., от 0 до 15 000 футов над уровнем моря  
Диапазон температур при транспортировке: От -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F)

**Примечание.** 1 Храните электроды в сухом прохладном месте. Продолжительное воздействие температур выше 25 °C (77 °F) сокращает срок годности электродов.  
2. Допускается воздействие температур транспортировки на протяжении до 24 часов. (Если прибор хранился при температуре ниже -10 °C (14 °F), перед эксплуатацией его необходимо вернуть в условия температуры окружающей среды от 0 °C до 50 °C (от 32 °F до 122 °F) минимум на 24 часа.)

### Обзор клинических исследований

#### Система анализа электрокардиограммы

Система анализа электрокардиограммы HeartSine samaritan® EADS проверялась с использованием базы данных широкого ряда педиатрических и взрослых пациентов с признаками шоковых и нешоковых ритмов при проведении электрокардиограммы. Результаты педиатрического анализа показывают, что samaritan EADS правильно обнаруживает шоковые и нешоковые ритмы с чувствительностью до 100,00 % и точностью до 100,00 %.

Были проанализированы 15 104 различных лент электрокардиограммы 463 педиатрических пациентов, что составило 13620,87 минут общего контроля, а одна лента педиатрического пациента при проведении фибрилляции желудочков — 25 минут 58 секунд позитивного ритма, при котором рекомендуется применение разрядов.

*Чувствительность и точность результатов составила 100%, а уровень достоверности — 90% (т.е. без измеримой ошибки).*



**Головной офис:**

**HeartSine Technologies Inc**  
121 Friends Lane  
Suite 400  
Newtown, PA 18940  
Тел: 1.215.860.8100  
Факс: 1.215.860.8192

Веб-сайт: [www.HeartSine.com](http://www.HeartSine.com)  
Email: [support@HeartSine.com](mailto:support@HeartSine.com)

**Изготовитель:**

**HeartSine Technologies, Ltd**  
203 Airport Road West  
Belfast, BT3 9ED  
Northern Ireland (Северная Ирландия)  
Тел: +44 (0)28 9093 9400  
Факс: +44 (0)28 9093 9401



Информация, изложенная в данном руководстве, может изменяться без предварительного уведомления и не является обязательством со стороны HeartSine Technologies. Запрещается воспроизводить или передавать какую-либо из частей данного руководства в какой бы ни было форме или каким-либо способом (электрическим или механическим путем, включая ксерокопирование и запись) для каких-либо целей без письменного разрешения компании HeartSine Technologies.

Авторское право © 2007 HeartSine Technologies  
Все права защищены. Напечатано в Великобритании  
«samaritan» является зарегистрированной торговой маркой компании HeartSine Technologies.  
«Saver» и «SCOPE» являются торговыми марками компании «HeartSine Technologies».

Все остальные торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.